



Projet Twinning H2020 - SFAXFORWARD (GA N°857269)

Cultural heritage in South Tunisia. A twinning promoting interdisciplinary and participatory sciences for an inclusive society

Patrimoine culturel du Sud tunisien. Approche interdisciplinaire et participative pour une société inclusive

التراث الثقافي في الجنوب التونسي مقاربة تشاركية بينية الاختصاصات لمجتمع دامج

Patrimoine Jbeli du Sud-Est Tunisien

Le Coordinateur du projet
Nouri CHTOUROU

Responsables :
Ammar OTHMAN et Imed BEN SOULA
Coordinateur WP 3:
Salem MOKNI

Du 25
Mars 2022

au 28
Mars 2022

Programme de la caravane

Projet TWINNING H2020, SfaxForward

The "SfaxForward" Twinning project strengthens the capacities of an innovative academic centre regarding Cultural Heritage: the Maghreb House of the Humanities and Social Sciences (MdMSH) at the University of Sfax. SfaxForward postulates that Tangible and Intangible Heritage can play a central role in a territory's transformation and development. By learning to cherish their Cultural Heritage, people can discover who they are and what they share.

The characterization and subsequent participatory management of these common cultural assets should engender a more stable and inclusive society. One that better manages migratory flows thanks to its citizens enjoying greater control over their lives, while constructing and taking possession of their own territory.

SfaxForward's goal is to position the Sfax partner as an international model for mutually beneficial relations between academia and civil society, with Heritage serving as a driving force of regional development and stability. This necessitates establishing the conditions for a fruitful dialogue between researchers and civil society to enlighten public policy and action. Southern Tunisia constitutes the project's territory-laboratory.

To achieve this goal, SfaxForward develops three types of initiatives: multidisciplinary conferences and workshops on the project's key themes, thematic schools dedicated to young researchers, and an Observatory of Southern Tunisian Heritage constructed in collaboration with civil society. The extensive interdisciplinary experience of the collaborating French and Belgian Houses of the Humanities and Social Sciences benefits MdMSH in constructing its own unique scientific identity, with an ambition for international excellence.

مشروع التوأمة "صفاقس فورورد"

يعزز مشروع التوأمة «صفاقس فورورد» - SfaxForward من قدرة المركز الأكاديمي المبتكر للتراث الثقافي: الدار المغاربية لعلوم الإنسان بجامعة صفاقس.

صفاقس فورورد SfaxForward أو «التراث الثقافي في الجنوب التونسي. مقاربة تشاركية بينية الاختصاصات لمجتمع دامج» هو مشروع علوم إنسانية واجتماعية تعاوني يجمع بين كونسورسيوم مكون من 4 شركاء: الدار المغاربية لعلوم الإنسان (MdMSH) - جامعة صفاقس (منسق)، الدار المتوسطية للعلوم الإنسانية (MMSH) - جامعة إكس مارسيليا (عضو)، دار العلوم الإنسانية والمجتمع (MSHS) - جامعة نيس (عضو) و دار العلوم الإنسانية (MSH) - جامعة بروكسل (عضو). يمتد تنفيذ مشروع صفاقس فورورد SfaxForward على مدى 36 شهرًا (أكتوبر 22 - أكتوبر 2022) بميزانية إجمالية قدرها 799.787 يورو.

يدعي صفاقس فورورد SfaxForward أن التراث المادي واللامادي يمكن أن يلعب دورًا رئيسيًا في تحول وتنمية المجال. من خلال تعلم كيفية الاعتراف بتراتهم الثقافي، يمكن للناس اكتشاف من هم وما يتقاسمونه.

يجب أن يؤدي توصيف هذه الأصول الثقافية المشتركة والإدارة التشاركية اللاحقة لها إلى مجتمع أكثر استقرارًا واندماج. هي إدارة أفضل للتدفقات الهجرة من خلال تحسين نوعية حياة مواطنيها، والسيطرة على حياتهم وهم يبنون ويتملكون مجالهم الخاص.

يهدف مشروع صفاقس فورورد SfaxForward إلى وضع الشريك «Maison du Maghreb des Sciences de l'Homme (MdMSH) - جامعة صفاقس» كنموذج دولي للعلاقات المفيدة للطرفين بين الأوساط الأكاديمية والمجتمع المدني، حيث يلعب

التراث دورًا رائدًا في تنمية واستقرار المنطقة. وهذا يتطلب تهيئة الظروف لإجراء حوار مثمر بين الباحثين والمجتمع المدني لإعلام الرأي العام والعمل. يمثل الجنوب التونسي هو مجال المختبر للمشروع.

لتحقيق هذا الهدف، يقوم صفاقس فورورد بتطوير ثلاثة أنواع من المبادرات: مؤتمرات وورش عمل متعددة التخصصات حول الموضوعات الرئيسية للمشروع، ومدارس مواضيعية مخصصة للباحثين الشباب، ومرصد تراث للجنوب التونسي الذي يتم إنشاؤه بالتعاون مع المجتمع المدني.

تتيح تجربة العلوم الإنسانية والاجتماعية الفرنسية والبلجيكية الواسعة والمتعددة التخصصات، والتي تتعاون مع الدار المغاربية لعلوم الإنسان (MdMSH) بجامعة صفاقس، بناء هويتها العلمية الفريدة الخاصة بها، مع طموح التميز الدولي.

Projet TWINNING H2020 SfaxForward

Le projet de jumelage "SfaxForward" renforce les capacités d'un centre académique innovant en matière de patrimoine culturel : la Maison maghrébine des sciences humaines et sociales (MdMSH) de l'Université de Sfax.

Sfaxforward ou « Cultural heritage in South Tunisia. A twinning promoting interdisciplinary and participatory sciences for an inclusive society » est un projet SHS (Sciences humaines et sociales) collaboratif. Il réunit un consortium de 4 partenaires : la Maison du Maghreb des Sciences de l'Homme (MdMSH)-Université de Sfax (Coordinateur), la Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme (MMSH)-Université Aix-Marseille (Membre), la Maison des Sciences de l'Homme et de la Société (MSHS)-Université de Nice (Membre) et la Maison des Sciences de l'Homme (MSH)-Université de Bruxelles (Membre). Le projet SfaxForward, soumis par le Consortium (novembre 2018) et sélectionné par la Commission Européenne (mars 2019), court sur une période d'exécution de 36 mois (oct 2019 – oct 2022) avec un budget total de 799 787 euros.

SfaxForward postule que le patrimoine matériel et immatériel peut jouer un rôle central dans la transformation et le développement d'un territoire. En apprenant à chérir leur patrimoine culturel, les gens peuvent découvrir qui ils sont et ce qu'ils partagent.

La caractérisation et la gestion participative subséquente de ces biens culturels communs devraient engendrer une société plus stable et plus inclusive. Une meilleure gestion des flux migratoires grâce à l'amélioration de la qualité de vie de ses citoyens, le contrôle de leur vie, tout en construisant et en s'appropriant leur propre territoire.

L'objectif de SfaxForward est de positionner le partenaire Maison du Maghreb des Sciences de l'Homme (MdMSH)-Université de Sfax comme un modèle international pour des relations mutuellement bénéfiques entre le monde universitaire et la société civile, le patrimoine jouant un rôle moteur dans le développement et la stabilité de la région. Ceci nécessite de créer les conditions d'un dialogue fructueux entre les chercheurs et la société civile pour éclairer l'opinion publique et l'action. Le sud de la Tunisie constitue le territoire-laboratoire du projet.

Pour atteindre cet objectif, SfaxForward développe trois types d'initiatives : des conférences et ateliers multidisciplinaires sur les thèmes clés du projet, des écoles thématiques dédiées aux jeunes chercheurs, et un Observatoire du patrimoine du sud de la Tunisie construit en collaboration avec la société civile. La vaste expérience interdisciplinaire des Maisons des Sciences Humaines et Sociales françaises et belges qui collaborent avec la Maison du Maghreb des Sciences de l'Homme-Université de Sfax lui permet de construire sa propre identité scientifique unique, avec une ambition d'excellence internationale.

25 mars 2022 : Matmata

- 09h00 : Circuit des troglodites (verticales et horizontales) avec les représentants de la société civile ; visite du musée de la culture berbère ; visite de musée Sidi Driss (Star Wars). Visites dirigées par Abdesslam Gdouda, Abderrahman Lachheb, Mongi Bouras et Zayed Hammami.

- 13h00 : Déjeuner (Hôtel Dyar el Barbar)

- 14h30 : Ouverture du Festival international

de Matmata :

-Exposition : Textile local

-Exposition : Patrimoine gastronomique

-Animation : Patrimoine musical

-17h00 - 19h00 : Présentation du projet SfaxForward par les représentants des maisons membres du consortium et projection des films documentaires en présence des représentants de la société civile (hôtel Dyar el Barbar).

26 mars 2022 : Beni Khedache

- 09h30 : 'Conférences-débats' avec la société civile : Maison de la culture de Beni Khedache et Association de sauvegarde des ksours et du patrimoine de Beni Khedache :

*Salem Mokni (MdMSH-Université de Sfax) : Présentation de l'Observatoire du patrimoine du Sud Tunisien et projection des films documentaires.

*Kilani Dhaouadi (Association de sauvegarde des ksours et du patrimoine de Beni Khedache) :

Patrimoine et société civile.

*Zayed Hammami (MdMSH-Université de Sfax) : *Le patrimoine architectural vernaculaire et le développement touristique de la région du Sud-Est.*

*Discussion et témoignages de la société civile sur la mise en valeur du patrimoine local.

- 12h00 : Visite du village de l'artisanat de Beni Khedache.

- 13h00 : Déjeuner : Dar Ennaïm Zammour.

- 15h00 : Visite des monuments les plus représentatifs de l'architecture vernaculaire. Visite guidée par Hechmi Hcine et Kilani Dhaouadi.

27 mars 2022 : Tataouine

- 09h00 : Circuit du patrimoine culturel de Tataouine, Chenenni et Douiret (Visites guidées par Samir Khorchani, Ali Thabti, Belgacem Gadri et Mohamed Habib Wederni).

- 13h00 : Déjeuner (Association ASNAPED)

- 15h00 : Circuit du patrimoine de Ghomrassen avec l'Association de Sauvegarde du Patrimoine de Ghomrassen (ASPEG) : visite guidée par Samir Khorchani.

- 17h00 : Exposition du patrimoine immatériel de Ghomrassen organisée par l'ASPEG.

28 mars 2022 : Tataouine

-09h00 : ISAM Tataouine : Présentation du projet SfaxForward par les représentants des maisons membres du consortium et projection des films documentaires en présence des représentants de la société civile.

- 10h00 : ISAM Tataouine : Atelier avec les jeunes entrepreneurs animé par Samir Khorchani, Moez Louhichi, Zoubeir ben Salah et Mohamed Belhaj.

- 13h00 : Déjeuner : (Association ASNAPED)

- 15h00 : Atelier du textile local de la région de Tataouine (Association ASNAPED)

-Gasr Beni Barka : Inauguration du panneau de présentation du Gasr Beni Barka et de la place Abdelhamid Barkaoui.

29 mars 2022 :

07h00 : Retour vers Sfax.

